



中学图书馆文库

# 人生五大问题

[法]安德烈·莫罗阿 著

傅 雷 译

生活·讀書·新知 三联书店

. 014007355



B821-49  
845

中学图书馆文库

# 人生五大问题

[法] 安德烈·莫罗阿 著

傅雷译



北航

C1694274

B821-49  
845

生活·讀書·新知 三联书店

Chinese Copyright © 2013 by SDX Joint Publishing Company.

All Rights Reserved.

本作品中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

Copyright © Editions Grasset & Fasquelle, 1967.

Current Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris.

巴黎迪法国际版权代理。

### 图书在版编目 (CIP) 数据

人生五大问题 / (法) 安德烈·莫罗阿著; 傅雷译. —北京:  
生活·读书·新知三联书店, 2014.1

(中学图书馆文库)

ISBN 978-7-108-04569-0

I. ①人… II. ①莫… ②傅… III. ①人生哲学—通俗读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第145514号

责任编辑 王 竞

装帧设计 蔡立国

责任印制 徐 方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店  
(北京市东城区美术馆东街22号 100010)

网 址 [www.sdxjpc.com](http://www.sdxjpc.com)

经 销 新华书店

印 刷 北京鹏润伟业印刷有限公司

版 次 2014年1月北京第1版  
2014年1月北京第1次印刷

开 本 787毫米×1092毫米 1/32 印张 5.625

字 数 87千字

印 数 0,001-7,000册

定 价 28.00元

(印装查询 010-64002715 邮购查询 010-84010542)

安德烈·莫罗阿（André Maurois，1885—1967，又译“莫洛亚”）是法国著名作家，擅长传记创作，其作品如《雪莱传》、《拜伦传》、《服尔德传》等，流传甚广。本书原名《情操与习尚》（*Sentiments et Coutumes*），包括五个演讲，涉及与人类生活息息相关的五个方面：婚姻、父母与子女、友谊、政治经济制度，以及人生终极目的——幸福。

莫罗阿出生于工厂主家庭，早年曾在舅舅的工厂里当经理。“一战”时应征入伍，担任英军与法国炮队之间的翻译联络官。后来，他将自己在军队中的生活体验写成《布朗勃尔上校的沉默》一书（1918），甫一上市便销售一空。此后写作逐渐成为他的主业。莫氏笔耕不辍，创作了大量的小说与传记。

莫氏的传记作品资料丰富，严谨有据，具学术价值；同时又文字优美，生动细致，具高度的艺术性与文学性。除此之外，他还写了不少历史论著，如《英国史》（1937）、《美国史》（1943）、《法国史》（1943）等。1939年莫罗阿入选法兰西学院，成为四十名“不朽者”之一，1965年被戴高乐总统授予荣誉团一等勋章，以表彰他在文化艺术方面的贡献。

本书是莫氏为数不多的随笔之一，20世纪30年代被翻译家傅雷译成中文，定名为“人生五大问题”，交由商务印书馆于1936年12月出版，1986年三联书店曾将其收入“文化生活译丛”，此后多次重印。本次重新出版，对其中的一些人名、地名根据现行用法做了补充和修订，凡修订之处均另行注明，以保留傅雷先生译文原貌。

傅雷先生曾把这本小书，与莫氏的《恋爱与牺牲》一起，推荐给儿子傅聪阅读，它能告诉我们这些在人生旅途中行走的人：“何处能找到一个与我同样残缺的人，能以共同的志愿，在宇宙间在变幻中创造一个托庇之所？什么才是难能而必需的德性，能使国家在残缺的制度下生存？我的精力与时间可以奉献给何种事业？我能造就的是何种幸福，用何种爱去造成这幸福？”

莫罗阿博闻广记，具“小说家之丰富的经验”和“传记家之深沉的观察”，字里行间跳跃着睿智和通透，充满着对人生的精妙见解和建议。如：“婚姻产生人生，爱情只产生快乐”；“如果要婚姻成为夫妇的安乐窝，必得要使友谊慢慢代替爱情”；“任何人都得去经历人生的一切阶段，思想与年龄必得同时演化。有些德性和智慧是与肉体的衰老关联着的”；“政府的职责，在于补救目前的灾患，准备最近的将来，它的工作从来就不是为辽远的前程”……他甚至还提供了一些消除“不幸福”的方法，比如，去旅行，让大自然“把我们和社会之间所有的关联割断一下”；去听音乐，在节奏与旋律中渐归平静；以及进行“幸福的练习”，忘掉深长的沉思而专注于行动。

本书兼具“理论上的明智”与“实际的明智”，希望读罢本书，读者可以对“人类之于配偶于家庭于国家究竟如何生活”，有所领悟。

生活·读书·新知 三联书店编辑部

2013年10月

在此人事剧变的时代，若将人类的行动加以观察，便可感到一种苦闷与无能的情操。什么事情都好似由于群众犯了一桩巨大的谬误，而这个群众却是大家都参加着的……

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 《国文百八课》      | 叶绍钧、夏丏尊     |
| 《文心》         | 夏丏尊、叶圣陶     |
| 《经典常谈》       | 朱自清         |
| 《论雅俗共赏》      | 朱自清         |
| 《语文常谈》       | 吕叔湘         |
| 《语文杂记》       | 吕叔湘         |
| 《语文闲谈》[选订本]  | 周有光         |
| 《在语词的密林里》    | 尘 元         |
| 《文章修养》       | 唐 弢         |
| 《汉字王国》       | (瑞典) 林西莉    |
| 《国学常识》       | 曹伯韩         |
| 《万历十五年》      | (美) 黄仁宇     |
| 《中国大历史》      | (美) 黄仁宇     |
| 《中国近百年史话》    | 曹聚仁         |
| 《写给大家的中国美术史》 | 蒋 勋         |
| 《中国建筑文化讲座》   | 汉宝德         |
| 《毛泽东的读书生活》   | 龚育之、逢先知、石仲泉 |
| 《白石老人自述》     | 齐白石         |
| 《绿色遥思》       | 张 炜         |
| 《京华忆往》       | 王世襄         |
| 《岁朝清供》       | 汪曾祺         |
| 《故事和书》       | 孙 犁         |
| 《世界美术名作二十讲》  | 傅 雷         |
| 《傅雷书信选》      | 傅 雷         |

- |              |              |
|--------------|--------------|
| 《文言读本》       | 朱自清、叶圣陶、吕叔湘  |
| 《语文杂话》       | 朱自清          |
| 《标准与尺度》      | 朱自清          |
| 《阅读与讲解》      | 叶圣陶          |
| 《诗论》         | 朱光潜          |
| 《谈美》         | 朱光潜          |
| 《屐痕处处》       | 郁达夫          |
| 《英诗的境界》      | 王佐良          |
| 《三国史话》       | 吕思勉          |
| 《庄子浅说》       | 陈鼓应          |
| 《读书与治学》      | 胡 适          |
| 《怎样读书》       | 胡 适等         |
| 《留学时代》       | 周作人等         |
| 《唐诗杂论 诗与批评》  | 闻一多          |
| 《干校六记》       | 杨 绛          |
| 《我们仨》        | 杨 绛          |
| 《北京城杂忆》      | 萧 乾          |
| 《中国哲学简史》     | 冯友兰 著 赵复三 译  |
| 《古代的希腊和罗马》   | 吴于廑          |
| 《孔子传》        | 钱 穆          |
| 《国史新论》       | 钱 穆          |
| 《论书绝句(注释本)》  | 启 功 著 赵仁珪 注释 |
| 《给青年建筑师的信》   | 汉宝德          |
| 《给青年艺术家的信》   | 蒋 勋          |
| 《师门五年记 胡适琐记》 | 罗尔纲          |

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 《民主·宪法·人权》     | 费孝通                |
| 《文章例话》         | 叶圣陶                |
| 《三案始末》         | 温功义                |
| 《驼庵诗话》         | 顾 随                |
| 《李白》           | 王 瑶                |
| 《乡土中国》         | 费孝通                |
| 《生育制度》         | 费孝通                |
| 《鲁迅批判》         | 李长之                |
| 《司马迁之人格与风格》    | 李长之                |
| 《道教徒的诗人李白及其痛苦》 | 李长之                |
| 《闲话三分》         | 陈迹冬                |
| 《乐迷闲话》         | 辛丰年                |
| 《皇权与绅权》        | 费孝通、吴 晗等           |
| 《迦陵谈词》         | 叶嘉莹                |
| 《励耘家书——陈垣与子弟》  | 陈智超 编注             |
| 《西绪福斯神话》       | 加 缪 著 郭宏安 译        |
| 《沉思录》          | 马可·奥勒留·安东尼 著 何怀宏 译 |
| 《书的故事》         | 伊 林 著 胡愈之 译        |
| 《文明与野蛮》        | 罗伯特·路威 著 吕叔湘 译     |
| 《六人》           | 鲁道夫·洛克尔 著 巴 金 译    |
| 《伦敦的叫卖声》       | 约瑟夫·阿狄生 著 刘炳善 译    |
| 《并非舞文弄墨》       | 王佐良 编              |



北航

C1694274

# 目 录

|                  |     |
|------------------|-----|
| 译者弁言 .....       | 1   |
| 作者序 .....        | 3   |
| 论婚姻 .....        | 5   |
| 论父母与子女 .....     | 45  |
| 论友谊 .....        | 75  |
| 论政治机构与经济机构 ..... | 107 |
| 论幸福 .....        | 135 |

## 译者弁言

本书论题，简单明白，译者毋须更赘一辞。论旨之中正和平，态度之无党无私，与我国固有伦理学说之暗合，洵为晚近欧美出版界中不经见之作。前三讲涵蓄夫妇父子兄弟朋友诸伦之义，第四讲论及政治经济，第五讲泛论人生终极目的，似为结论性质。全书要以明智之说（sagesse）为立论中心，故反复以不忘本能不涉空洞为戒。作者更以小说家之丰富的经验，传记家之深沉的观察，<sup>①</sup>旁征博引，剖析綦详，申述古训，加以复按，尤为本书特色：是盖现世之人本主义论，亦二十世纪之道德论也。丁此风云变幻，举国惶惶之秋，若本书能使颓丧之士

---

<sup>①</sup> 作者所著名人传记久已脍炙人口，《拜伦》一作尤著。——译者注；本书脚注若无特别说明，均为译者注。

萌蘖若干希望，能为战斗英雄添加些少勇气，则译者所费之心力，岂止贩卖智识而已哉？

再本书原名《情操与习尚》（*Sentiments et Coutumes*），第四讲原题“技艺与都市”（*Le Métier et la Cité*），似嫌暗晦，故擅为改译今名，冀以明白晓畅之标题，益能引起读者之注意云耳。

二十四年七月译者志于上海

## 作者序

本书包括五个演讲，愚意保存其演辞性质较更自然。窃欲以最具体最简单的方式，对于若干主要问题有所阐发。人类之于配偶于家庭于国家究竟如何生活，斯为本书所欲探讨之要义。顾在研求索解时，似宜于事实上将人类在种种环境中之生活状况先加推究。孔德（Auguste Comte）尝言：“理论上的明智（sagesse théorique）当与神妙的实际的明智（sagesse pratique）融会贯通”；本书即奉此旨为圭臬。

安德烈·莫罗阿

（André Maurois）



# 论婚姻

